
SAN JUAN – Ceremonia inaugural de ICANN61
Lunes, 12 de marzo de 2018 – 09:00 a 10:00 AST
ICANN61 | San Juan, Puerto Rico

BRAD WHITE: Damas y caballeros, por favor, tomen sus asientos a la brevedad porque comenzaremos puntualmente a las 9:00 con nuestra ceremonia inaugural.

Damas y caballeros, por favor, tomen asiento a la brevedad. Comenzaremos con la ceremonia en aproximadamente tres minutos. Gracias.

Damas y caballeros, bienvenidos a la ceremonia inaugural de la reunión ICANN 61. Por favor, démosle la bienvenida al vicepresidente de participación global de partes interesadas para Norteamérica, Chris Mondini.

CHRIS MONDINI: Buenos días y bienvenidos a la hermosa ciudad de San Juan, Puerto Rico. Quiero agradecer al gobernador Ricardo Roselló, al Administrador de la NTIA, David Redl, y a nuestro anfitrión, Óscar Moreno de Ayala, presidente de NIC-PR, junto con su vicepresidente ejecutivo y mi buen amigo Pablo Rodríguez. Permítanme también dar la bienvenida a nuestra comunidad y a los miembros distinguidos de nuestras organizaciones hermanas

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

que conforman el ecosistema de Internet. Gracias a todos por estar aquí. Para que no sufran más los intérpretes, voy a seguir en inglés.

Bienvenidos. En la ICANN hablamos mucho acerca de la resiliencia y así lo haremos durante esta próxima semana, dado que parte de nuestra misión es garantizar la resiliencia de la Internet global y su sistema de direcciones pero también siento que la resiliencia es una palabra que caracteriza al pueblo puertorriqueño. El huracán María y su precedente tormenta Irma causaron muertes trágicas y destrucción pero no destruyeron el espíritu de los puertorriqueños. Quiero tomar un momento para reconocer simplemente la determinación, el espíritu y también la resiliencia del pueblo puertorriqueño. Estamos asombrados por su fortaleza. Aplaudimos su fuerza. Respetamos su innovación y agradecemos su hospitalidad.

[Aplausos]

Aquí, como en muchos otros lugares del mundo, Internet se ha convertido en mucho más que un simple lujo. Para muchos ha evolucionado hasta convertirse en una necesidad. Durante las emergencias, el acceso a Internet es aún más importante. Los esfuerzos de Puerto Rico por volver a poner en línea a sus residentes se definen por la determinación y la innovación sorprendente de los puertorriqueños y de aquellos que vinieron

a ayudar. En una sesión inaugural del comité asesor gubernamental de la ICANN el sábado en una sesión abierta, los funcionarios de todo el mundo se enteraron de los pasos dados por .PR., nuestro anfitrión, para asegurar la continuidad de las operaciones y para recibir a registradores y negocios de nombres de dominio en plena crisis.

Este es solo un ejemplo de cómo los puertorriqueños están convirtiendo las experiencias de esta tragedia en lecciones valiosas y mejores prácticas futuras para enfrentar los desastres naturales en cualquier parte del mundo.

Varias partes interesadas activas del sector empresarial respondieron al llamado a la acción y están aquí para explicar en sesiones posteriores durante el día de hoy cómo pudieron ayudar después del huracán María. La empresa matriz de Google lanzó en esta isla algunos globos experimentales. Son parte de lo que se conoce como el proyecto Loon. Básicamente se trata de torres de comunicaciones con energía solar. Se estima que brindaron acceso a 200.000 personas. También AT&T proporcionó plataformas de emergencia utilizando celulares aéreos o drones que actuaron como torres de telefonía móvil y proporcionaron acceso a Internet para los servicios de emergencia. Microsoft también ayudó. Devolvió el servicio de Internet a un sitio de distribución de alimentos, una clínica de salud y la universidad de Puerto Rico con una tecnología

emergente de banda ancha a través de las frecuencias de transmisión de televisión no utilizadas.

Esta devastación trágica abrió el camino a una notable innovación que puede cambiar la forma en que el personal de emergencia obtiene acceso a Internet en desastres futuros. Nuestra reunión esta semana abordará muchos problemas complejos desde cómo lidiar con las nuevas normas de protección de datos y también el próximo traspaso de las claves criptográficas que ayudan a proteger el sistema de nombres de dominio.

Sin embargo, es importante que recordemos, mientras abordamos estos complejos problemas, que los puertorriqueños y quienes han venido a ayudar demostraron que la innovación creativa y la perseverancia pueden ayudarnos a encontrar soluciones viables y sostenibles para casi cualquier problema. Ahora es un placer presentarles a Cherine Chalaby, quien sube al escenario de la ICANN por primera vez en su rol de presidente de nuestra junta directiva. Cherine, tiene la palabra.

[Aplausos]

CHERINE CHALABY: Gracias, Cristóbal. Comenzó muy bien en español. Buenos días a todos. Es un placer darles la bienvenida a todos a lo que será una

semana importante para la comunidad de la ICANN. Juntos vamos a tratar una amplia gama de temas fundamentales que tienen que ver con los aspectos fundamentales de nuestras actividades. Estoy seguro de que mediante esfuerzos combinados vamos a poder avanzar significativamente en muchas de estas áreas en la reunión ICANN 61.

Su excelencia, Ricardo Roselló, gobernador de Puerto Rico. Distinguido señor Óscar Moreno de Ayala Díaz, presidente de NIC-PR. Distinguido señor Pablo Rodríguez, vicepresidente ejecutivo de NIC-PR. En nombre de la comunidad global de la ICANN les extiendo a ustedes y a toda la gente de Puerto Rico no solo nuestros mejores deseos y solidaridad sino también nuestro compromiso de ayudar. Estamos listos para darles una mano de todas las formas posibles.

[Aplausos]

Honorable David Redl, secretario de comercio adjunto, de comunicaciones e información y administrador de la NTIA, del departamento de Comercio de los Estados Unidos, sea muy bienvenido a la reunión ICANN 61. Estimados colegas y amigos, es un gran honor estar aquí en Puerto Rico. Puerto Rico tiene un significado muy especial en español y también se la conoce como la isla del encanto. Todos sabemos bien lo que eso significa. Una isla encantadora. Su acervo histórico, su clima

tropical, sus paisajes naturales, su cocina tradicional y, sobre todo, la hospitalidad de los puertorriqueños hacen de Puerto Rico un destino favorito para todas las personas del mundo.

Estuve aquí anteriormente de vacaciones hace muchos años y realmente deseaba volver. También sé que la comunidad de la ICANN recuerda con agrado nuestra reunión del año 2007 que se llevó a cabo en esta hermosa isla caribeña. Hace dos años lamentablemente tuvimos que posponer nuestra reunión aquí. Esta vez, cuando nos enfrentamos a la decisión de continuar con nuestros planes después del huracán María y después de la devastación que causó en septiembre de 2017, nuestra elección fue clara y nuestro compromiso permaneció firme. Confiamos en que Puerto Rico y los puertorriqueños podrían vencer estos arduos desafíos que enfrentaban y estarían dispuestos y listos a darle la bienvenida a nuestra comunidad. Realmente nos demostraron que tenemos razón. Estamos aquí, en esta sede maravillosa, con un excelente anfitrión. Por favor, démosles un aplauso a nuestros anfitriones.

[Aplausos]

Agradecemos a nuestros anfitriones y ahora comenzamos a trabajar. Esta mañana me voy focalizar en el futuro de la ICANN en mi discurso, específicamente en tres aspectos: su plan estratégico, su rumbo financiero y su modelo de gobernanza.

Antes de pensar en el futuro me gustaría tomarme un momento para pensar dónde nos encontramos en el día de hoy, 18 meses después de la transición del mes de octubre de 2016. Corresponde decir que hemos tenido nuestras diferencias e incluso desacuerdos en público. Sin embargo, estas son características inherentes de nuestro sistema de gobernanza y democracia que es transparente e inclusivo. Esto es lo que nos fortalece y lo que hace que seamos tan singulares.

Sin duda, la ICANN hoy en día está mucho mejor. Tenemos cimientos sólidos y estamos en buenas manos. Logramos una sucesión de liderazgo sin problemas. Nuestra comunidad empoderada y nuestro modelo de múltiples partes interesadas están funcionando bien. Desarrollamos políticas y tomamos decisiones. Nuestra rendición de cuentas y nuestros sistemas de control se están fortaleciendo cada vez más. Nuestra tecnología y servicios están estables y nuestra comunidad y la junta directiva continúan trabajando en conjunto de manera cooperativa. Por supuesto que continuaremos con nuestros altibajos pero estamos bien posicionados y el futuro nos trae buenos augurios.

Ahora, pasemos a la semana que nos espera. Tenemos un programa con muchas actividades. Como siempre, trabajaremos arduamente y al final de la semana estaremos agotados. La mayoría de nosotros con mucho gusto volveremos a nuestros

hogares y quizá algunos se tomen unas muy merecidas vacaciones aquí en Puerto Rico. Pero en los próximos minutos quisiera invitarlos a que juntos miremos hacia delante.

Pronto comenzaremos a trabajar en nuestro plan estratégico para el próximo periodo que va desde 2021 a 2025. Este plan estratégico tendrá tres componentes. En primer lugar, nuestra visión. Luego, nuestra misión. En tercer lugar, nuestros objetivos estratégicos. Es poco probable que nuestra visión de dónde estará la ICANN en el año 2025 sea diferente de lo que describimos hoy en día en nuestro plan estratégico.

Lo mismo se aplica a nuestra misión. No cambiará en el nuevo plan estratégico porque ya está consagrada en nuestros estatutos. Por lo tanto, nos vamos a focalizar en nuestros objetivos estratégicos, la tercera parte, el tercer componente de nuestro plan estratégico. Para desarrollar estos objetivos en forma efectiva debemos comenzar a comprender e identificar las tendencias y las fuerzas clave tanto internamente como externamente que podrían tener un impacto sobre nuestra capacidad de concretar nuestra visión y cumplir nuestra misión.

La junta directiva y el personal comenzaron a pensar acerca de estas tendencias e identificaron una lista preliminar de 10 tendencias que me gustaría compartir con ustedes. En cada una de ellas hay una pregunta principal. En primer lugar acerca de la

seguridad. ¿Cómo deberíamos abordar las crecientes amenazas a la seguridad física y cibernética? Luego, respecto de los servidores raíz, ¿cómo deberíamos respaldar la evolución del sistema de servidores raíz para garantizar una sustentabilidad de su resiliencia? Luego, respecto del sistema de nombres de dominio, ¿cómo evolucionará el DNS para integrar los cambios en el uso de nombres de dominio y el impacto de las nuevas tecnologías?

En cuarto lugar, respecto de las finanzas de la ICANN, ¿qué debemos hacer para garantizar la continuidad de la solidez financiera de la ICANN a la luz de cambios inevitables en el mercado? En quinto lugar, sobre nuestro modelo de múltiples partes interesadas, ¿cómo continuamos adaptándonos en consonancia con nuestros múltiples objetivos de inclusión y efectividad? En sexto lugar, sobre la estrategia internacional de la ICANN, ¿cómo debería evolucionar la presencia geográfica de la ICANN para apoyar a nuestra comunidad global? Sobre la diversidad, ¿cómo mejoramos y sostenemos una representación con diversidad en todos los niveles de la comunidad, la junta directiva y la organización de la ICANN?

En octavo lugar, los derechos humanos, ¿cómo cumplimos con nuestro compromiso de respetar los valores fundamentales de los derechos humanos en nuestras actividades sin ampliar la misión de la ICANN? En noveno lugar, acerca de los voluntarios y

el personal, ¿cómo podemos preparar y motivar mejor y renovar a nuestros voluntarios y cómo gestionamos las crecientes demandas que enfrenta nuestro personal? Por último, en décimo lugar, tenemos tendencias imprevistas, ¿cómo mantenemos la flexibilidad de nuestro nuevo plan estratégico para abordar futuros desafíos económicos, tecnológicos y políticos imprevistos?

La junta no considera que esta sea una lista exhaustiva de tendencias. Esperamos recibir contribuciones y comentarios de toda la comunidad. Esta lista, por lo tanto, debe ser considerada como un punto de partida, de manera que nuestros esfuerzos en conjunto sean fructíferos a medida que trabajamos juntos aquí en Puerto Rico y también en Panamá sobre el nuevo plan estratégico de la ICANN.

No será fácil, sin embargo, tener una estrategia realista. Tendremos que limitar o acotar algunas de nuestras ambiciones y fijar límites a lo que queremos lograr. Tenemos que asegurarnos de poder tener los recursos necesarios para ello. Es decir, un nuevo plan estratégico sin su correspondiente aspecto financiero no sería más que un simple sueño. Es importante que en esta oportunidad desarrollemos un plan para los próximos cinco años con todos los costos estipulados que indique claramente no solo cómo lo vamos a hacer sino cuánto costará y cuánto costará implementar nuestra nueva estrategia.

Me atrevo a decir que no hicimos esto en el pasado. Recientemente no nos preocupaba tanto que nuestro plan estratégico fuera asequible. Hasta ahora teníamos el foco puesto siempre en un periodo de 12 meses para el presupuesto porque incrementaba nuestros fondos año tras año. Esta visión financiera a corto plazo ya no es suficiente dado que aparentemente los fondos se están estabilizando y así será en el futuro cercano mientras que en promedio nuestros gastos se incrementaron un 16% anual en los últimos 10 años.

Sí, somos una entidad sin fines de lucro pero también sin fines de pérdida. No quiero generar un pánico o una ansiedad innecesarios dado que la ICANN continúa con un financiamiento sólido pero a futuro nuestros gastos deben estar gestionados con atención de manera tal que podamos actuar de acuerdo a nuestros medios disponibles. Esto va a requerir un cambio. Será necesario que amplíemos nuestras proyecciones financieras de uno a cinco años. También, que todos nosotros seamos más selectivos y prudentes en nuestros gastos. Al decir todos nosotros comienzo por la junta directiva, sigo con la comunidad y luego la organización de la ICANN. Los cambios comienzan desde arriba. Por lo tanto, asequibilidad y compensación son dos términos que debemos incorporar a nuestro vocabulario. Esto no será fácil. Naturalmente, generará una incomodidad en aquellas áreas donde haya una reducción presupuestaria.

Dicho esto, con respecto al presupuesto preliminar para el año fiscal 2019 en su versión borrador, quiero decirles que la junta directiva es consciente de las inquietudes que generan los recortes presupuestarios propuestos para distintos programas de la comunidad y sus mecanismos de solicitud presupuestaria. La junta directiva considera que el periodo de comentarios que acaba de finalizar es una herramienta válida para garantizar que la comunidad pueda hacer sus comentarios acerca de las prioridades.

Al finalizar el presupuesto para el año fiscal 2019 todos, y reitero, todos los comentarios públicos serán tenidos en cuenta. Nuestro objetivo colectivo es llegar a un equilibrio correcto entre la responsabilidad fiscal y también garantizar que nuestra comunidad que está integrada mayormente por voluntarios pueda participar efectivamente en la ICANN. Ahora quiero hablar brevemente acerca de nuestro modelo de gobernanza. Incluso cuando contemos con un plan estratégico realista e incluso si tenemos una gestión financiera sólida, necesitamos que nuestro modelo de gobernanza funcione efectivamente para continuar desarrollando políticas y tomando decisiones en pos del interés público global y en consonancia con nuestra misión.

Desde nuestro comienzo hace 20 años hemos adoptado el enfoque de múltiples partes interesadas. Este modelo de gobernanza es ideal para la ICANN. Ha evolucionado con el

transcurso de los años y con la transición ha quedado consagrado en gran detalle en nuestros estatutos.

Antes de la transición, los estatutos tenían 50 páginas. Ahora tienen 250 páginas y son mucho más detallados. Este es un gran logro y un trabajo muy bien hecho. Sin embargo, no debemos descansar en nuestros laureles. La transición, desde mi punto de vista, fue el comienzo de una nueva era en la evolución de la ICANN y no un fin en sí mismo. Nuestro desafío para los próximos años será garantizar que implementemos nuestro modelo de gobernanza de manera tal que haya un equilibrio entre las mayores necesidades de inclusión, responsabilidad y transparencia mientras que garantizamos que nuestro trabajo se cumpla. Desarrollamos políticas de manera efectiva y oportuna. También utilizamos los recursos de la ICANN de manera eficiente.

Como pueden ver, nos esperan desafíos importantes. Nuestra capacidad de estar a la altura de esos desafíos depende mayormente de la junta directiva, la organización y la comunidad de la ICANN y de su trabajo en conjunto como un equipo. Estamos todos interrelacionados a raíz de nuestra obligación común de custodiar la misión de la ICANN, de garantizar la operación segura y estable de los sistemas de identificadores únicos de Internet. Esa es nuestra razón de ser.

La junta directiva entiende esta obligación y se compromete a servir a la comunidad como un socio que goza de su confianza. Para honrar este compromiso, la junta directiva hará su mayor esfuerzo por alinear sus prioridades con las prioridades de la comunidad, cumplir con sus responsabilidades de manera eficiente y uniforme, trabajar de manera abierta y transparente, y asegurar que la organización de la ICANN sirva a la comunidad de la mejor manera posible. Asimismo, la junta directiva hará su mayor esfuerzo por brindar el mayor nivel de liderazgo posible a la comunidad. La junta directiva que ustedes eligieron y a la que ustedes dieron su confianza a veces está en una situación única de poder ver el panorama general y no debería evitar tomar decisiones, ofrecer su liderazgo y su guía, manifestar sus opiniones y trabajar para resolver cualquier impasse cuando las circunstancias lo ameritan. De esta manera, la junta debe respetar y facilitar el proceso de múltiples partes interesadas y desde las bases.

Por último, pero no menos importante, la junta directiva se compromete a, en todo momento, actuar en pos del interés colectivo de todas las partes interesadas y no de una parte interesada en particular. Asimismo, la junta directiva es consciente del rol de la ICANN en el ecosistema general de Internet. Si bien la ICANN tiene un rol crítico, claramente no está en el centro de ese universo y nos vendría muy bien trabajar

codos a codos con otros actores clave. En conclusión, creo que juntos estaremos a la altura de los desafíos que nos esperan. Tenemos una fuerte comunidad, sólida y colaborativa, un modelo de gobernanza ideal, una junta directiva responsable y comprometida y el apoyo incondicional de un gran director ejecutivo y su equipo, que es muy dedicado. Por lo tanto, vamos a poder forjar la nueva estructura y la estrategia de la ICANN con confianza y con un sentido de propósito. Muchísimas gracias por estar aquí y por escucharme y por participar en la reunión de la ICANN. Gracias.

[Aplausos]

Ahora tengo el placer de presentar al próximo orador, el señor Göran Marby, presidente y director ejecutivo de la organización de la ICANN.

[Aplausos]

Acaba de llegar el gobernador. Tiene la palabra Göran Marby.

GÖRAN MARBY:

Gracias, Cherine. Gracias por sus palabras tan amables. Me tomé por sorpresa. No es fácil hacer que me quede sin palabras. Aquí estamos, una vez más, durante la mañana. Todavía no pude convencerlos de que tendríamos que pasar la sesión de la ceremonia inaugural a la gala para que la ceremonia inaugural

fuera por la tarde y la gala también, y que no tenga que dar discursos en la mañana. ¿Alguien está en desacuerdo con eso? Yo les prometo que voy a hacer incluso un discurso más breve si lo pasamos para la sesión de la tarde. Me parece que este es un tema sumamente importante para debatir durante esta reunión. Seguramente nos va a ahorrar también algo de dinero, ¿no les parece?

[APLAUSOS]

Esta es mi primera vez en Puerto Rico. Si conocen a mi esposa y la ven, por favor, le tienen que decir que estuve todo el tiempo aquí. Estoy muy contento de estar aquí y quiero enfatizar el trabajo que se ha estado realizando y el compromiso de mi equipo, de las personas aquí presentes, para que esta reunión se llevase a cabo.

Estuve en las últimas semanas y meses recibiendo muchas llamadas donde me preguntaban si tenía confianza en que todo estaba bien. Yo dije: “No hay ningún problema”.

[Aplausos]

La razón por la cual yo tengo tanta confianza es porque hay un equipo fantástico, maravilloso que trabaja detrás de nosotros. No los vemos. Están siempre detrás de los escenarios, están en silencio pero si esto no fuera así, si no fuera por ellos, las

reuniones de la ICANN no se podrían llevar a cabo así que muchas gracias.

[Aplausos]

También es un placer para mí porque hace dos años estuve en mi primera reunión en Marrakech. ¿Se acuerdan? Allí introduje el Swenglish. No se reían tanto en ese entonces. En aquella época hablábamos sobre la futura transición en la cual la comunidad se reunió y formó, creo, algo que fue realmente único. Yo pensé que iba a ser sencillo en comparación a las preguntas que teníamos que resolver. Esos eran los buenos tiempos. Ahora tenemos que hablar del GDPR y del presupuesto.

Algo que me llevo de aquel entonces es la amistad y el conocimiento que compartieron conmigo en aquella primera reunión y me hicieron pensar que el modelo de múltiples partes interesadas iba a ser algo muy cercano. También quiero enfatizar algo que nuestro querido amigo Cherine dijo y es el proceso. Esto también tiene que ver con el GDPR.

Hace seis meses comenzamos a hablar sobre el GDPR. Este es un debate sobre el WHOIS pero que también ha pasado o ha llegado hasta creo que 1804 reuniones y ha sido un tema muy difícil porque de qué manera uno puede equilibrar la necesidad o el derecho de privacidad con la necesidad de obtener información. En seis meses ustedes han hecho un trabajo fabuloso para poder

abordar la pregunta más compleja en todo el mundo pero en muchos casos la semana pasada llevamos una propuesta a las autoridades de cumplimiento o de protección de datos en relación a la ley del GDPR. También les llevamos a las DPA todas las preguntas que ustedes nos plantearon para que las pudieran analizar. Llegamos a un punto en el cual es momento que junto con los estados miembros en Europa y las DPA lleguen a una respuesta sobre qué es lo que va a suceder allá por el mes de mayo porque si no sabemos cómo la ley se va a aplicar después de finales de mayo, nuestra posibilidad como organización de la ICANN y nuestras posibilidades de exigibilidad de las partes contractuales van a disminuir. Creo que eso va a tener un impacto sobre el sistema del WHOIS en sí.

Estoy ansioso esperando la cooperación de los estados miembro y las DPA. Tenemos una buena relación con estas agencias de protección de datos y las autoridades de Europa. Estoy muy agradecido por su cooperación. También hemos trabajado con el grupo del Artículo 29. Durante estos seis meses quiero agradecerles por todo el trabajo que han realizado y para lograr que la organización de la ICANN cumpla con esta ley tan importante. Ustedes me han ayudado con este proceso, con toda la interacción y me complace saber que es así. No es sencillo cómo equilibrar estas dos cuestiones. Yo diría que

ustedes son los primeros que deben tomar este debate a un nivel general.

Cherine habló sobre la responsabilidad fiscal. Sí. Ahora nos encontramos en un proceso presupuestario y es un proceso presupuestario un tanto especial porque por primera vez vemos que la financiación en la ICANN o los fondos de la ICANN se han estabilizado. Cuando digo estabilizado significa que no hay una gran diferencia. Como dijo Cherine, nuestro costo, nuestra base de costo ha evolucionado a lo largo del tiempo y es aquí donde se supone que uno tiene que hacer algo y es arrojar la primera piedra. Yo decidí tener una propuesta para el presupuesto para que ustedes la critiquen. Vamos a tomar estas críticas en cuenta. Vamos a analizar qué hacer y vamos a dar lo mejor de nosotros mismos para escuchar y adoptar lo que ustedes digan tal como lo mencioné Cherine.

Es algo importante porque finalmente es la comunidad la que toma la decisión final en materia de presupuestos. También las configuraciones de la comunidad empoderada son importantes para la junta. Ustedes son los que aportan y deciden en este proceso. Voy a arrojar la piedra por primera vez.

La ICANN a veces también es sorprendente en algunos sentidos. Durante los últimos meses yo participé de muy buenos debates sobre las revisiones. Siempre tuvimos la oportunidad de mejorar

y espero poder hablar de este tema desde la perspectiva financiera pero también, y lo que es más importante, desde la perspectiva de la comunidad en lo que tiene que ver con la fatiga y las caras que se verán cuando diga que hay en curso nueve revisiones para el próximo año. ¿Están contentos con eso? También tenemos que dedicar algo de tiempo para la tarea de desarrollo de políticas.

Yo creo fervientemente en la ICANN. La ICANN no es Internet pero brindamos la interfaz para el sistema de nombres de dominio. Esta es una obligación. Es divertido y lo hacemos en forma conjunta. El modelo de múltiples partes interesadas muestra, como siempre dije, que no vamos a dejar que ningún gobierno, ninguna empresa o ninguna organización o persona privada tome el control de lo que nosotros hacemos. Lo que hacemos es mucho más importante que todo eso. Hemos creado un sistema que es utilizado por más de 4.000 millones de usuarios en todo el mundo y ahora tenemos que pensar en los próximos miles de millones de usuarios. Esto implica las cadenas de caracteres locales y también los IDN pero recuerden. Lo más importante de esta reunión es garantizar que podemos pasar la sesión inaugural a la tarde para que no tengan que escucharme a mí durante la mañana y yo no tenga que escucharme a mí mismo tampoco.

Suficiente. Muchas gracias. Le voy a dar la bienvenida al gobernador Ricardo Roselló.

[Aplausos]

RICARDO ROSELLÓ: ¿Cómo puedo igualar ese discurso? Muchas gracias por estar aquí en Puerto Rico. Antes de comenzar y en caso de que ustedes no sepan, debo decir que no, no soy personal del gobierno de Puerto Rico sino que soy en realidad el gobernador de Puerto Rico.

[Aplausos]

Es un placer tenerlos aquí. Ustedes sabrán que ha sido un largo camino para muchas partes interesadas en Puerto Rico, que querían tener a la ICANN aquí. Comenzamos allá por el 2012 y tuvieron sus debates desde entonces. Finalmente, tuvimos la oportunidad pero luego, al igual que en otras oportunidades, las ocurrencias e inclemencias naturales tuvieron lugar y, como sabrán, tuvimos la tormenta más devastadora de la historia moderna que golpeó Puerto Rico.

Pensamos en aquel momento que, como ya había pasado en otras ocasiones, el evento podría no llevarse a cabo. Quiero aprovechar la oportunidad y agradecerle al liderazgo de la ICANN. Incluso en la etapa más crítica confiaron en nuestro

equipo, creyeron en la gente de Puerto Rico y sabían que podríamos ofrecer un evento de primer nivel aquí. En nombre de la gente de Puerto Rico, muchísimas gracias por su apoyo y por su liderazgo.

[Aplausos]

Es muy bueno, por cierto. Nunca había hablado con subtítulos antes. Es la primera vez que lo hago.

La ICANN es realmente maravillosa para mí y que estén aquí también. Es maravilloso formar la dirección del mundo de los nombres de dominio y de Internet. Es la comunidad de Internet de global que está empoderada mediante la innovación, mediante la colaboración y que se reúne para crear políticas y ejecutarlas. Creo que queda claro que Internet no sería lo que es hoy si no estuviese la ICANN. La razón de esto porque existe esta comunidad global de gente que busca o quiere mejores ideas, se escuchan, examinan mejores prácticas y regulaciones y que buscan las maneras necesarias para que estas prácticas existan.

Como dije anteriormente en mis declaraciones anteriores, aquí en Puerto Rico nosotros tuvimos un evento catastrófico. No sería justo no aprovechar esta oportunidad para solicitar su ayuda para la gente de Puerto Rico. Como sabrán, antes de la tormenta hacía ocho meses que estábamos en la administración. Nuestro punto de vista tenía que ver con el desarrollo económico y el

desarrollo socioeconómico que tenía que incluir ciencia explícita a la innovación y la transparencia como un componente crítico. Después de la tormenta y conforme nos reconstruimos estos pilares son cada vez más importantes. Incluso más importantes que antes.

Estamos buscando formas de poder reconstruirnos desde el desastre pero, además, queremos utilizar este evento catastrófico como una oportunidad para mirar hacia el futuro. Puerto Rico lleva la carga de gobiernos con poca movilidad y falta de infraestructura. Ahora tenemos la oportunidad de cambiar esto.

Es una pequeña ventana de oportunidades y para poder hacerlo necesitamos lo mejor y lo más importante. Necesitamos su apoyo para ver si podemos crear una colaboración, un esfuerzo colaborativo similar a la ICANN para que podamos seguir avanzando y crear un nuevo Puerto Rico. Les puedo decir que estamos plenamente comprometidos a lograrlo y podemos innovar y probar estándares aquí, para poder mostrar cómo la innovación puede cambiar una jurisdicción y puede cambiar la vida de las personas aquí en Puerto Rico.

Es mi compromiso trabajar con ustedes y el compromiso de nuestro equipo es trabajar con ustedes. Resulta evidente que lo queremos hacer. Hemos nombrado a un funcionario de

innovación y también hemos nombrado a un funcionario de información, aquí en Puerto Rico, para que podamos aislar todas las áreas críticas en el proceso de reconstrucción para poder tener un Puerto Rico que sea mejor y más fuerte.

Esto es lo que yo veo. Yo nos veo a nosotros conforme avanzamos desde estas épocas difíciles y en los próximos cinco años podremos reconstruir e innovar y ser un modelo en nuestra región. Tendremos una red eléctrica que sea moderna y efectiva. También podremos cambiar de un gobierno que tiene una gran cantidad de regulaciones que no le permite avanzar a un gobierno que sea más efectivo y mejor para el pueblo de Puerto Rico. Vamos a tener una reforma en educación y en materia de salud, para poder brindar acceso a todas las personas en Puerto Rico a un mejor sistema. Estas cuestiones están en línea con la reconstrucción de la infraestructura y solo vamos a poder llegar a este punto si implementamos los mismos principios que ustedes han implementado aquí.

Les pido a ustedes, como gobernador, su colaboración. Nuestro equipo estará aquí en los próximos días. Ellos van a hablar con ustedes para ver de qué manera podemos extraer ese conocimiento e implementarlo en Puerto Rico, para ver de qué manera podemos mejorar las mejores prácticas y estándares y garantizar que tengamos un espacio que muestre resultados. Con el riesgo de utilizar ciertas expresiones ya usadas, hay

mucha gente que piensa que esto no va a suceder en Puerto Rico, que el desafío es muy grande, pero vamos a llegar muy lejos. Mi expectativa es que con su colaboración, con su ayuda, con el compromiso de nuestro gobierno tengamos al pueblo de Puerto Rico que diga: “Sí, puedo”. Muchísimas gracias. Que Dios los bendiga.

[Aplausos]

GÖRAN MARBY:

Gracias, señor Gobernador Roselló. Debo hacer la próxima presentación, que probablemente va a ir en contra de cualquier protocolo pero lo hago así porque quiero presentar al nuevo administrador de la NTIA y secretario de Comercio adjunto de los Estados Unidos, el señor David Redl. La razón por la que hago esto es porque en realidad él no ha hablado mucho pero fue instrumental en la transición. Es uno de los héroes que permitieron que esto tuviera lugar. Cuando suba al escenario le vamos a dar una sólida bienvenida como director de la NTIA pero también le vamos a agradecer por su contribución en algo que fue muy importante para nosotros. Esto es la transición del gobierno de los Estados Unidos. Muchísimas gracias. Bienvenido.

[Aplausos]

DAVID REDL:

Muchas gracias, Göran. Gracias, Cherine. Gracias también al gobernador por sus palabras. También gracias a nuestro anfitrión por organizar esta maravillosa reunión y a todos ustedes por estar aquí en Puerto Rico. Creo que la ICANN merece un aplauso por apoyar a Puerto Rico y por ser la primera conferencia internacional principal que tiene lugar luego del devastador huracán que ocurrió el año pasado.

[Aplausos]

Hace dos años yo participé en la reunión de la ICANN en Marrakech en marzo y fue un momento importante para el modelo de múltiples partes interesadas y la comunidad. En aquel entonces yo era asesor en el Congreso de los Estados Unidos y era parte de la NTIA, que es una organización que ha ayudado al gobierno de los Estados Unidos y ha apoyado el modelo de múltiples partes interesadas.

Les voy a contar lo siguiente. La administración Trump apoyó y continuará apoyando y defendiendo el modelo de múltiples partes interesadas. Creo que este enfoque es fundamental en relación con que las políticas o cuestiones de políticas de Internet están mejor abordadas a través de las partes interesadas y sus contribuciones y de manera ascendente.

El crecimiento continuo de Internet depende también de la disponibilidad de las múltiples partes interesadas para tomar

decisiones y la ICANN sigue siendo uno de los mejores ejemplos del modelo de múltiples partes interesadas y el desarrollo de políticas. Por eso quiero felicitar a Cherine por su focalización en la visión estratégica de la ICANN y el plan financiero, la seguridad financiera. Esto implica responsabilidad y fe en la ICANN y garantiza una viabilidad y debate a largo plazo.

Quisiera también hablar de las políticas. Los Estados Unidos continúan viendo oportunidades en las cuales la ICANN puede participar en el desarrollo de políticas y mejorarlas, y también mejorar o tener más predictibilidad y transparencia en sus procesos y acciones. Es un ejemplo para garantizar que la ICANN siga estando comprometida con la responsabilidad y sus mecanismos. Me sorprendieron las acciones que tomó la junta directiva en relación a los equipos de revisión de estabilidad y seguridad. Es un buen momento para empezar. Creo que este caso es una buena oportunidad para la comunidad para que la ICANN claramente identifique sus expectativas en materia de responsabilidad y sus mecanismos, especialmente con respecto a las revisiones especiales y cuál es el rol de la junta directiva y de la organización de la ICANN en estos procesos.

La comunidad ha dedicado muchísimo tiempo y esfuerzo para fortalecer a la ICANN como un modelo de múltiples partes interesadas y es sumamente importante que la organización y la comunidad continúen trabajando en este sentido. Una de las

cuestiones de políticas más importantes para los Estados Unidos en la ICANN es la preservación del sistema de WHOIS. Como ustedes saben, el servicio del WHOIS es sumamente importante para las industrias, los gobiernos, los usuarios individuales de Internet, los derechos de propiedad intelectual y sus titulares y estoy complacido de ver que la comunidad se ha comprometido a lograr una solución en relación a este servicio para cumplir con las regulaciones como por ejemplo el GDPR.

Los Estados Unidos y otros gobiernos en el GAC han mencionado su compromiso para mantener el servicio del WHOIS y que sea accesible y que cumpla con los propósitos legales. Con respecto a lo que se ha publicado, hay diferencias interesantes pero habiendo dicho esto el gobierno de los Estados Unidos promoverá las revisiones al modelo que permitan el acceso a una información. Hay mucho por hacer. Adicionalmente, los Estados Unidos siguen preocupados sobre la incertidumbre que existe en torno al acceso a la información del WHOIS para el acceso legítimo, algo que será entre la fecha de entrada en vigencia del GDPR el 25 de mayo cuando la comunidad comenzará a desarrollar un proceso de acreditación personal. Los planes tienen que garantizar que los usuarios puedan tener un acceso legítimo que cumpla con la ley y también que estén en pos del interés público.

Además, habrán notado que hay cierta incertidumbre con respecto a si estas soluciones propuestas van a ser recibidas por los gobiernos que crearon el GDPR. En este tiempo la comunidad de la ICANN se beneficiará del apoyo y el asesoramiento de los gobiernos europeos y de las DPA.

Los Estados Unidos no aceptarán una situación en la cual la información del WHOIS no esté disponible o no sea útil para propósitos legítimos que son críticos para la estabilidad y la seguridad de Internet. La comunidad debe sortear esto. Otras prioridades de la NTIA tienen que ver con cuestiones a largo plazo. La NTIA continuará focalizándose y apoyando una Internet operable y también el fortalecimiento de un mercado y el flujo de información. Hay una agenda internacional proactiva para trabajar con los socios internacionales a fin de tener una visión internacional y común sobre las tecnologías y las tendencias que permitirán alimentar una economía basada en Internet. Este es un compromiso que la NTIA seguirá teniendo en su participación dentro del modelo de la ICANN y además quisiera decir que en lo personal me inspira todo el trabajo que hacemos.

Como dije anteriormente, en mi rol anterior sigue siendo sorprendente para mí que haya tanta gente tan dedicada a dedicar tanto tiempo personal a estas cuestiones. La Internet funciona porque muchos de nosotros estamos dispuestos a dar

nuestro tiempo personal a analizar estas cuestiones y garantizar que la ICANN siga siendo viable. Mi agradecimiento a todos ustedes.

[Aplausos]

Los principios democráticos en el modelo de múltiples partes interesadas sostienen que ninguna voz es más importante que otra y que a través del consenso se logran los mejores resultados. El consenso refleja diferentes puntos de vista que van creciendo con la velocidad de Internet. Quiero instarlos a todos ustedes a que continúen con este trabajo fortaleciendo este trabajo de la comunidad. Muchas gracias.

[Aplausos]

CHRIS MONDINI:

Muchas gracias, David. Ustedes saben que en la ICANN hay dos N. La segunda N en la sigla ICANN significa... Números. Nadie puede negar la importancia de la comunidad de los números y los registros regionales de Internet que desarrollan políticas relacionadas con estos recursos numéricos. Es un placer para mí darle la bienvenida al presidente de la organización de recursos numéricos, el señor Paul Wilson.

[Aplausos]

PAUL WILSON:

Muchas gracias, Chris, gobernador Roselló, secretario de Comercio adjunto, David Redl. Buenos días, Cherine y Göran. Gracias. Los saludo a todos. Buenos días a todos.

Como dijo Chris, estoy aquí en representación de la segunda N en la sigla ICANN. Como dije en la reunión de ICANN en Singapur, creo que la ICANN es 99% nombres y 1% números pero creo que esto ha cambiado. Me ha sorprendido mucho la conversación que acabo de escuchar. En aquella época en Singapur se hablaba acerca de la parte de recursos de nombres de esta comunidad y que podía saber mucho más que la otra parte, la de recursos numéricos. Creo que a partir de esa idea surgió tener un espacio aquí en las sesiones inaugurales que les agradecemos muy gentilmente para poder darles nuestra última información y novedades, que espero que resulten de su interés.

Yo hablo acerca del 1% en la ICANN pero eso no significa que seamos una comunidad pequeña. Tenemos más de 50.000 redes autónomas distintas en todo el mundo que son miembros de uno u otro de los cinco registros regionales de Internet o RIR. Al igual que la comunidad del DNS, la comunidad de recursos numéricos tiene mucho trabajo por hacer pero eso se da fuera de la ICANN. Tenemos nuestras reuniones. Tenemos dos reuniones de cada RIR por año. Es decir, 10 reuniones por año de los

registros regionales de Internet que convocan a la misma cantidad de participantes que las reuniones de la ICANN aproximadamente. Creamos redes de contacto, hacemos capacitación, compartimos información y desarrollamos políticas.

Tenemos entre 20 y 40 propuestas distintas de políticas que pasan por este proceso de desarrollo de políticas de los RIR, que también son procesos consensuados y desde las bases. Eso lo hacemos en cada región y a menos que ustedes vengan a nuestras reuniones, a las cuales son bienvenidos, no se enteran de estas actividades.

Tenemos la coordinación de los registros de los números de IP, los cinco RIR. Tenemos un memorando de entendimiento con la ICANN firmado en el año 2004 en el cual se indica que la NRO será la ASO dentro de los estatutos de la ICANN. Eso lo hicimos hace aproximadamente 15 años y el año pasado hicimos una revisión de la ASO. En esa revisión se señaló una confusión que hay entre lo que es la ASO y la NRO y los órganos que la componen, los distintos consejos de dirección, ejecutivo, etc.

Ustedes quizá sepan que entre otras recomendaciones se indica que consultemos a la comunidad para ver cómo mejorar la estructura de la ASO. En primer lugar, para resolver esta confusión que hay con nuestra estructura. Luego tenemos la

implementación de la revisión de la ASO, que está en curso y está en curso con esta consulta que vamos a continuar durante este año y también en las reuniones de los registros regionales de Internet. Espero volver a estar con ustedes para informarles acerca de las mejoras acordadas para la ASO.

También quiero contarles que los indicadores de salud de tecnologías de identificadores es un proyecto en el cual estamos trabajando con la ICANN en conjunto y acabo de escuchar a David Redl acerca de lo que dijo sobre el WHOIS. Respecto de este proyecto, quiero decirles que los RIR proveen servicios de información de los registros y registraciones a través de WHOIS y también a través del RDAP. Esto es de suma utilidad para Internet porque permite que se identifique a los titulares de direcciones IP para poder resolver problemas técnicos y también evitar el uso indebido de la red. Nosotros somos el primer punto de contacto para diagnosticar esos problemas. Los RIR junto con la comunidad de la ICANN están trabajando para garantizar un servicio de registración que sea integral, correcto y que esté vigente. Vamos a darles más información sobre esto durante la semana.

Todos sabemos que el propósito de un nombre de dominio es resolver una dirección pública de IP, un número y ustedes saben que hay dos versiones, la versión IPv4 y la versión IPv6. No quedan muchas direcciones en la versión IPv4. Prácticamente

estamos racionalizando las políticas en todos los RIR al respecto y también queremos garantizar poder seguir suministrando las direcciones que nos quedan en la versión IPv4 pero está prácticamente agotado este repositorio de direcciones IP. La próxima versión es IPv6. Quiero decirles que está avanzando esta versión muy rápidamente en el mundo. Llegamos a alrededor del 18% de todos los usuarios de Internet con capacidades para IPv6 en sus computadoras y dispositivos. Pasamos de un 7% del año previo a esta cifra, lo cual es una muy buena noticia y debería darles confianza a ustedes en la comunidad de nombres y saber que llegó el momento de que los registros y registradores brinden servicios de resolución de IPv6 en el futuro próximo si es que ya no lo hacen. Creo que eso les va a servir para un entorno competitivo, para no quedar atrás.

En conclusión, quiero reiterar las palabras de Chris Mondini acerca de la resiliencia de Internet y los esfuerzos para que siga funcionando en emergencias como los huracanes Irma y María, que azotaron el Caribe el año pasado. Los RIR trabajan independientemente de las necesidades específicas de nuestra región pero en todo el mundo también todos nuestros miembros son los que efectivamente construyen Internet y se ven directamente afectados por estos desastres.

Nuestras comunidades están siempre listas para recuperarse rápidamente y ayudar en esos desastres naturales. Hemos

respondido a emergencias también en nuestras regiones. Hemos aportado capacidad técnica local, hemos considerado la situación financiera de los miembros que fueron afectados, hemos brindado apoyo a los operadores de redes que comparten información crítica acerca de esta resiliencia y la recuperación. Por supuesto, colaboramos al respecto y también con las comunidades de seguridad pública siempre que ha sido posible.

Al igual que la ICANN, los registros regionales de Internet continuarán apoyando la cooperación y la coordinación características del ecosistema de Internet. Esto se ve más que nunca cuando las necesidades apremian. Como dijo Cherine, no somos el centro del universo. Tenemos que trabajar todos juntos. Nuevamente, agradezco a la ICANN por esta oportunidad de darles esta información actualizada y agradezco a todos por su gentil atención. Muchas gracias.

[Aplausos]

CHRIS MONDINI:

Muchas gracias. Tenemos un anfitrión excelente que es NIC-PR. Quiero agradecerles por su generosidad. Son uno de nuestros anfitriones junto con la entidad local de turismo. Ellos están organizando la gala esta noche. Si quieren una entrada para ir a la gala, vayan al puesto de información de nuestro anfitrión.

Quiero agradecer personalmente la generosidad de Óscar Moreno de Ayala, presidente de NIC-PR, quien es nuestro próximo orador. Adelante, Óscar. Tiene la palabra.

[Aplausos]

ÓSCAR MORENO DE AYALA: Disculpen, estoy un poquito nervioso. Hola y bienvenidos a nuestros distinguidos invitados, dignatarios y al gobernador Roselló. Bienvenidos a la reunión ICANN 61 y a la isla del encanto. Esta reunión se realiza después de muchos desafíos. No sería posible sin el incansable trabajo de muchos que trabajaron para solucionar esta situación. Quiero felicitarlos y agradecerles. En primer lugar, agradezco a la ICANN por realizar esta reunión en nuestra isla de San Juan. También incluso después de haber sido azotados por un desastre natural muy importante, ellos confiaron en nuestro personal y en nuestro gobierno y en nuestra capacidad de realizar esta reunión exitosamente en San Juan. Muchas gracias por confiar en nosotros, por trabajar diligentemente codo a codo con nosotros. Les agradezco en nombre de la comunidad de Internet puertorriqueña.

Al gobernador Roselló le agradezco sus esfuerzos incansables para reconstruir la red de telecomunicaciones y la tecnología. Saber que contamos con su apoyo y compromiso nos ayuda a desarrollar tecnologías de Internet para Puerto Rico. También

quiero agradecer al secretario de estado Luis Marín, al funcionario de información, Luis Arroyo, y a la secretaria de Educación Julia Keleher, y por último, pero no por ello menos importante, a la entidad de Turismo de Puerto Rico por su constante apoyo.

Agradezco a la comunidad global de Internet, quien estuvo dispuesta y se comprometió a venir a Puerto Rico a pesar de estos desastres naturales y a ayudarnos a desarrollarnos y recuperarnos. Tenemos su apoyo y gracias a eso mantenemos nuestra calidad y nuestros méritos. También quiero agradecer a la delegación de la sociedad de Internet en Puerto Rico, por su apoyo.

Mucho ha sucedido en el mundo de Internet desde la última reunión en Puerto Rico en 2007. Pasaron 11 años desde aquel entonces. La comunidad de Internet y Puerto Rico han evolucionado notablemente y quiero mencionar dos cosas que me enorgullecen. El nombre de dominio .PR ha sido adoptado y aceptado por la comunidad local de Internet. Nosotros con nuestros programas educativos hemos avanzado y estimulado el crecimiento de las herramientas necesarias para la evolución continua de Internet y también tenemos más registratarios locales, dándoles acceso a nombres de dominio y a herramientas que generan su presencia en la web. Tenemos esta identidad que ha crecido exponencialmente en Puerto Rico y ha sido

adoptada por empresas, entidades gubernamentales, entidades sin fines de lucro y entidades privadas.

Tenemos un crecimiento notable en el desarrollo de la economía local a través de Internet. También les dimos las herramientas a los emprendedores locales para desarrollar el comercio electrónico y adoptar una identidad con el nombre de dominio.pr. Implementamos tecnologías de Internet para el sector educativo junto con la NASA y con el apoyo del departamento de Educación de quien lo lidera. Hemos capacitado alrededor de 600 docentes acerca de la seguridad cibernética y también les dimos las herramientas necesarias para que mejoren las habilidades educativas del cuerpo docente y también en sus aulas. Les dimos también servicios y les enseñamos que no hay que competir sino que hay que trabajar codo a codo con las tecnologías de Internet. Quiero invitar ahora a los educadores, a los profesionales, a los dueños de pequeñas y medianas empresas, a la comunidad local de Internet a que se identifiquen con el dominio .PR, que es la identidad de Puerto Rico en Internet.

También es imperativo expresar nuestro agradecimiento a alguien que todos conocemos en nuestra comunidad, que trabaja mucho. Sabemos que es la segunda vez que lo ha hecho, que trabaja incansablemente. Por sus años de servicios, por organizar esta reunión, por participar incansablemente en la

comunidad de la ICANN y ser un ejemplo para todos nosotros, démosle un cálido aplauso a nuestro vicepresidente, el señor Pablo Rodríguez.

[APLAUSOS]

Todos sabemos que esto implica un arduo trabajo. Por último, formalmente les damos esta oficial y cálida bienvenida. Ahora, en representación de nuestra hermosa cultura, vamos a disfrutar de un espectáculo artístico, singular con el Ballet Folklórico de Puerto Rico. Démosle la bienvenida, por favor.

[Aplausos]

[Música]

ORADOR DESCONOCIDO: [inaudible]

BRAD WHITE: Damas y caballeros, démosle las gracias a Puerto Rico. Ahora vamos a dar por concluida la sesión inaugural de la reunión ICANN 61. Estamos un poco atrasados con nuestro programa. La próxima sesión comenzará con 15 minutos de atraso en esta misma sala. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]